

## Edizioni CTL

Title: መቻቻል : ሸዋ ቦር      Mechachal : Shewa Ber  
Text: excerpts from the Holy Bible, the Holy Qur'an, prayers  
Artist: Clemens-Tobias Lange

Method(s) of production:  
pages made of fabric, gelatinated and printed with intaglio  
'chine collé and letterpress from cliché  
and pages of French white cotton paper, with text printed in  
letterpress.

Typefaces:  
Futura for latin alphabet, Abyssinia SIL for amharic text and  
HQ PB 1, 2, 3, 4, 5 and Arabeyes Quranic for arabic letters  
and alphabet, further Amharic Ge'ez and Arabic handwri-  
ting on the images.

Images: based on BW photographs on 24x36mm Film. Nine  
doublepages with prints, photogravure chine collé and on  
top prints printed with proofing press from cliché.

Paper(s) / Material(s):  
different fabrics, bought on african markets.  
japanese papers (ganpi and ganpi-cotton for chine collé),  
210g BFK Rives, french cotton papers for text,

Captions <https://www.ctl-presse.de/captions/>

Brief description of መቻቻል : ሸዋ ቦር —  
**Mechachal : Shewa Ber**

Shewa Ber is a market place in Harar, in earlier times  
the largest market in East Africa. At Shewa Ber not only  
goods and multiple colours mix, but also Muslims, Chris-  
tians and more than further 50 ethnic groups,  
with their languages and habits. The term Mechachal is  
used often in Harar, its relating to complementary cultu-  
res: Respect for each other, acceptance for each other with  
love. An admirable peaceful and respectful blend – a  
dream for other places of this world.

The pages made of fabrics do not have a straight edge.  
There are nine of them, each made of two tissues sewed  
together, gelatinated to keep in shape. Photographs by  
Clemens-Tobias Lange. Printed as intaglio „chine collé“  
and other images, printed with letterpress. Inserted bet-  
ween the colourful material are smaller-sized white soft  
pages with excerpts of the Bible and the Qur'an.  
Binding by Clemens-Tobias Lange, drop back box by Julia  
Büttelmann.

**Edizioni CTL (8)**, 84 pages,  
25 + VII e.a., signed and numbered copies  
18,7 x 35,8 cm without box  
Date of completion: June 2011

